

## საქართველოს სტანდარტი

---

ხე-ტყის დასამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-დისკოთი სახერხი  
მანქანა-ნაწილი 17: ერთი ჰორიზონტული გრძივი სახერხი დაზგა კუთხით  
ჩამოსაჭრელად (რადიალური საჭრელი დაზგა)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 1870-17:2012 +A1:2015/2018

## საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 8 ნოემბრის № 118 და 2018 წლის 6 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1870-17:2012 +A1:2015 „ ხე-ტყის დასამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-დისკოთი სახერხი მანქანა-ნაწილი 17: ერთი ჰორიზონტული გრძივი სახერხი დაზგა კუთხით ჩამოსაჭრელად (რადიალური საჭრელი დაზგა)“

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 8 ნოემბერი №268-1.3-014545

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines -  
Part 17: Manual horizontal cutting cross-cut sawing machines  
with one saw unit (radial arm saws)

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à  
scies circulaires - Partie 17: Tronçonneuses manuelles à  
coupe horizontale avec une unité de sciage (scies  
circulaires radiales manuelles)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -  
Kreissägemaschinen - Teil 17: Handbetätigte waagrecht  
schneidende Auslegerkreissägemaschinen mit einem  
Sägeaggregat (handbetätigte Radialsägen)

This European Standard was approved by CEN on 4 August 2012 and includes Amendment 1 approved by CEN on 1 March 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....4

Introduction .....6

**1 Scope .....7**

**2 Normative references .....7**

**3 Terms and definitions ..... 10**

**3.1 General..... 10**

**3.2 Definitions ..... 10**

**4 List of significant hazards ..... 12**

**5 Safety requirements and/or measures ..... 15**

**5.1 General..... 15**

**5.2 Controls ..... 15**

**5.2.1 Safety and reliability of control systems..... 15**

**5.2.2 Position of controls ..... 16**

**5.2.3 Starting ..... 16**

**5.2.4 Normal stopping ..... 17**

**5.2.5 Failure of the power supply ..... 17**

**5.3 Protection against mechanical hazards ..... 17**

**5.3.1 Stability ..... 17**

**5.3.2 Risk of break-up during operation ..... 18**

**5.3.3 Tool holder and tool design..... 18**

**5.3.4 Braking..... 21**

**5.3.5 Workpiece supports and guides ..... 22**

**5.3.6 Prevention of access to moving parts..... 24**

**5.3.7 Clamping devices ..... 27**

**5.4 Protection against non-mechanical hazards ..... 28**

**5.4.1 Fire ..... 28**

**5.4.2 Noise ..... 28**

**5.4.3 Emission of chips and dust ..... 29**

**5.4.4 Electricity ..... 30**

**5.4.5 Ergonomics and handling ..... 31**

**5.4.6 Pneumatics ..... 31**

**5.4.7 Electromagnetic compatibility..... 32**

**5.4.8 Laser ..... 32**

**5.4.9 Static electricity ..... 32**

**5.4.10 Errors of fitting..... 32**

**5.4.11 Supply disconnection (Isolation) ..... 32**

**5.4.12 Maintenance ..... 33**

**6 Information for use ..... 33**

**6.1 General..... 33**

**6.2 Marking ..... 33**

**6.3 Instruction handbook ..... 34**

**Annex A (normative) Stability test for displaceable machines ..... 38**

**Annex B (normative) Saw spindle dimensional tolerances ..... 39**

**Annex C (normative) Impact test method for guards ..... 40**

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

<b>C.1</b>	<b>General</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2</b>	<b>Test method</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2.1</b>	<b>Preliminary remarks</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2.2</b>	<b>Testing equipment</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2.3</b>	<b>Projectile for guards</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2.4</b>	<b>Sampling</b> .....	<b>40</b>
<b>C.2.5</b>	<b>Test procedure</b> .....	<b>40</b>
<b>C.3</b>	<b>Results</b> .....	<b>41</b>
<b>C.4</b>	<b>Assessment</b> .....	<b>41</b>
<b>C.5</b>	<b>Test report</b> .....	<b>41</b>
<b>C.6</b>	<b>Test equipment for impact test</b> .....	<b>41</b>
<b>Annex D</b>	<b>(normative) Brake tests</b> .....	<b>43</b>
<b>D.1</b>	<b>Conditions for all tests</b> .....	<b>43</b>
<b>D.2</b>	<b>Tests</b> .....	<b>43</b>
<b>D.2.1</b>	<b>Un-braked run-down time</b> .....	<b>43</b>
<b>D.2.2</b>	<b>Braked run-down time</b> .....	<b>43</b>
<b>Annex ZA</b>	<b>(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC</b> .....	<b>44</b>
<b>Bibliography</b>	.....	<b>47</b>

## Foreword

This document (EN 1870-17:2012+A1:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes  $\square_{A1}$  EN 1870-17:2012  $\square_{A1}$ .

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2015-03-01.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags  $\square_{A1}$   $\square_{A1}$ .

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the Machinery Directive.

For relationship with the Machinery Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main modification to the 2009 edition relates to the introduction of performance levels (PL).

Organisations contributing to the preparation of this European Standard include European Committee of Woodworking Machinery Manufacturers Association "EUMABOIS".

EN 1870, *Safety of woodworking machines — Circular sawing machines*, consists of the following parts:

- *Part 1: Circular saw benches (with and without sliding table), dimension saws and building site saws;*
- *Part 3: Down cutting cross-cut saws and dual purpose down cutting cross-cut saws/circular saw benches;*
- *Part 4: Multi-blade rip sawing machines with manual loading and/or unloading;*
- *Part 5: Circular sawbenches/up-cutting cross-cut sawing machines;*
- *Part 6: Circular sawing machines for firewood and dual purpose circular sawing machines for firewood/circular saw benches, with manual loading and/or unloading;*
- *Part 7: Single blade log sawing machines with integrated feed table and manual loading and/or unloading;*
- *Part 8: Single blade edging circular rip sawing machines with power driven saw unit and manual loading and/or unloading;*
- *Part 9: Double blade circular sawing machines for cross-cutting with integrated feed and with manual loading and/or unloading;*
- *Part 10: Single blade automatic and semi-automatic up-cutting cross-cut sawing machines;*
- *Part 11: Semi-automatic and automatic horizontal cross-cut sawing machines with one saw unit (radial arm saws);*

- *Part 12: Pendulum cross-cut sawing machines;*
- *Part 13: Horizontal beam panel sawing machines;*
- *Part 14: Vertical panel sawing machines;*
- *Part 15: Multi-blade cross-cut sawing machines with integrated feed of the workpiece and manual loading and/or unloading;*
- *Part 16: Double mitre sawing machines for V-cutting;*
- *Part 17: Manual horizontal cutting cross-cut sawing machines with one saw unit (radial arm saws);*
- *Part 18: Dimension saws (at Enquiry stage at the time of publication of the present document);*
- *Part 19: Circular saw benches (with and without sliding table) and building site saws (at Enquiry stage at the time of publication of the present document).*

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B standards on the subject of general safety (see Introduction of EN ISO 12100:2010 for a description of A, B and C standards).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive, and associated EFTA regulations. This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built in accordance with the requirements of the provisions of this type C standard.

The requirements of this document are directed to manufacturers and their authorised representatives of manual horizontal cutting cross-cut circular sawing machines with one saw unit (manual radial arm saws). It is also useful for designers.

This document also includes provisions and examples of information to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in EN 847-1:2005+A1:2007.